

Olá Komatsu

Informativo em Português da Prefeitura de Komatsu - Abril de 2007



Auxílio Infantil

A partir de abril, o valor do Auxílio Infantil para crianças com menos de 3 anos de idade passa a ser de 10.000 ienes mensais (completados 3 anos, o valor volta aos 5.000 ienes para o primeiro e segundo filhos).

A alteração começa a vigorar a partir do crédito de junho (referente aos valores de fevereiro a maio). Não é necessário efetuar recadastramento.

Exemplo:
Família com 3 filhos
1º filho - 4 anos
2º filho - 3 anos (nascido em abril de 2004)
3º filho - 1 ano incompleto

Mudança do Sistema

(em ienes)	Março de 2007	Abril de 2007	Maio de 2007
1º filho	5.000	5.000	5.000
2º filho	5.000	10.000	5.000
3º filho	10.000	10.000	10.000

- O primeiro filho tem 4 anos de idade e portanto não é beneficiado com a mudança das regras.
- O segundo filho completa 3 anos em abril e o valor referente a este volta a ser de 5.000 ienes.

Plantão Médico

Pediatria e Clínica Geral

Pronto-Socorro de Minami Kaga

2ª à sábado: 19 às 22:30h.

Dom. e feriados: 9 às 12h e de 13 às 22:30h.

Endereço:

Komatsu-shi
Mukaimotōri-machi
ho 60 (ao lado do Hospital Municipal de Komatsu, Prédio Sul, 1ª andar).
Tel. 23-0099

O pronto-socorro oferece receita médica válida por apenas um dia. Procure o Hospital Municipal ou clínica especializada a partir do dia seguinte.

Auxílio Médico Infantil

A partir de abril, o Auxílio Médico Infantil passará a beneficiar crianças matriculadas até a terceira série do ginásio (chūgakkō).

O Auxílio será o valor das despesas (em nome da criança) pagas pelo responsável na unidade hospitalar, deduzido das quantias ao lado:

Despesas de custo do segurado (por mês)	
0 a 2 anos de idade	Isento
3 anos ao jardim	500 ienes
1ª série do primário à 3ª série do ginásio	1.000 ienes

Intérprete

Devido à substituição de pessoal, o serviço de intérprete em Português da prefeitura estará indisponível até o dia 16 de abril. Contamos com a sua compreensão.

As aulas de Português para crianças recomeçam no dia 21 de abril, na KIA.

Agende a sua visita na prefeitura pelo telefone 0761-24-8039 a partir do dia 16 de abril. O serviço é gratuito.

Feijoada da Prima Vera

Gincanas, bingo com sorteio de 50 mil ienes, balcão de esclarecimento de dúvidas sobre os serviços da Prefeitura e feijoada e bebida à vontade.

Data: 15 de abril de 2007 (dom).

Local: Escola Primária Daiichi (Shirae-machi), de 12 às 15h.

Ingresso: ¥ 1.500 (120 convites).

Contato: Minoru Konno Tel. 090-2125-8722 (em Português) / 0761-21-2226(KIA)

Realização: EVA

Apoio: KIA



Prevenção contra Desastres Naturais

Numa calamidade, principalmente à noite, há pouco tempo para reação. Em sua residência, tenha sempre à mão uma mochila com os seguintes itens:

- ✓ Documentos: passaporte e Registro de Estrangeiro
- ✓ Dinheiro
- ✓ Alimentos como biscoitos, enlatados e água
- ✓ Muda de roupa e lençóis
- ✓ Caixa de primeiros-socorros com medicamentos de uso tópico
- ✓ Fósforos, velas e lanternas
- ✓ Canivete suíço
- ✓ Copos descartáveis e sacos de lixo

Como referência, os mantimentos devem pesar entre 10 e 15Kg. Caso haja crianças, incluir leite, mamadeira e fraldas. Se possível, inclua artigos como corda, capacete, luvas, botas e roupas de frio.

Em caso de terremoto...

- ◆ Em primeiro lugar, abrir a porta. Esta pode se deformar com os tremores e não mais abrir.
- ◆ Em seguida, fechar o registro de gás.
- ◆ Afastar-se de objetos que podem tombar ou estilhaçar vidro.
- ◆ Abrigar-se debaixo de mesas.
- ◆ Sair para a rua com calma, tomando cuidado para não ser atingido por telhas ou outros objetos. Não utilize o carro.
- ◆ Abrigar crianças e idosos em local seguro.
- ◆ Uma vez em segurança, ajudar os vizinhos na contenção de focos de incêndio.
- ◆ Pegar a mochila e deslocar-se aos locais de abrigo à pé, mantendo as mãos livres.
- ◆ Da mesma forma que o registro de gás, desligar a chave-geral de eletricidade, evitando desta forma acidentes na ocasião da retomada dos serviços.
- ◆ A escola mais próxima se torna abrigo em caso de calamidades.

Aos Donos de Cães

Os cães acima de 91 dias de idade devem ser vacinados contra raiva.

O cadastro do cão custa 3.000 ienes, mesmo valor cobrado pela vacina. Caso o seu cão já esteja cadastrado, procure o posto de vacinação indicado no cartão enviado pelo correio ou a clínica veterinária mais próxima.

Ishikawa possui uma política de subsídio à esterilização de cães e gatos. Consulte o veterinário.

Informações:
Depto. de Saúde
Tel. 24-8056



Cerejeiras

Compare os dias da primeira florada de cerejeiras dos últimos anos na Praça Rojō, ao lado da prefeitura.

Fique atento às flores rosas no início de abril. Elas se mantêm abertas por no máximo dez dias. A iluminação da praça garante a visita noturna. Estacionamento gratuito.

2004	1º de abril
2005	12 de abril
2006	13 de abril
2007	?

Check-up Médico

Visando a detecção de doenças, segurados do Seguro Nacional de Saúde (kokumin kenkō hoken) com o pagamento em dia podem solicitar um exame médico completo. Faça a inscrição com duas semanas de antecedência. Vagas limitadas.

Informações: Depto. de Seguro Nacional de Saúde e Previdência (hoken nenkin-ka, 1º andar) Tel. 24-8058

Tipo de Exame	Valor (ienes)	Idade
Check-up	10.900	Acima de 30 anos
Check-up + Exame de Câncer de Colo de Útero	14.000	
Check-up + Exame de Câncer de Colo de Útero em outra instituição	10.900 + 4.000	
Check-up Cerebral	14.000	Acima de 40 anos
Check-up + Check-up Cerebral	Valor do Check-up + 11.000	Acima de 40 anos

Perguntas Frequentes

Quais são os documentos necessários para se tirar o Visto Permanente?

Para dar entrada no Visto de Residência Permanente, o interessado deverá procurar o Departamento de Imigração de Kanazawa:

Departamento de Imigração de Nagoya, Filial Kanazawa (Nagoya Nyūkoku Kanrikyoku Kanazawa Shucchōsho)

Endereço: Kanazawa-eki Nishi Gōdō Chōsha

Telefone: 076-222-2450

Horário de Atendimento: Segunda à Sexta, de 9 às 12h e de 13 às 16h.

Contate a Imigração para obter a lista dos documentos necessários. Os documentos emitidos pela prefeitura são os seguintes:

Departamento do Cidadão (shimin-ka, 1º andar)

- ♦ Comprovante de Registro de Estrangeiro (gaikokujin tōroku genpyō kisai jikō shōmeisho). Este documento serve como comprovante de endereço.

Departamento Fiscal (zeimu-ka, 1º andar)

- ♦ Comprovante de Renda (shotoku shōmeisho) e Comprovante de Quitação de Impostos (kan'nō shōmeisho). Modelo de preenchimento na página da prefeitura na Internet.

Caso haja necessidade de obtenção de Registro Civil (Koseki), entre em contato com o Departamento do Cidadão.

Agenda Tributária



Confira ao lado a agenda de impostos municipais (pessoa física) do ano fiscal de 2007.

Observações:

- O Imposto Residencial (jūminzei ou shikenminzei) pode ser descontado mensalmente em contracheque. Consulte seu empregador.
- O Imposto do Kaigo Hoken (Sistema de Seguro de Cuidados e Assistência Domiciliar a Idosos) incide sobre pessoas entre 40 e 64 anos inscritas em Seguro de Saúde e todas as pessoas acima de 65 anos.
- A cobrança da taxa de água e esgoto é bimestral.
- Em janeiro de 2007, passou a vigorar a redução na cobrança do Imposto de Renda e aumento na cobrança do Imposto Residencial. Basicamente, o contribuinte não terá alteração na soma da carga tributária destes impostos.

População de Komatsu
Total: 109.840(-22)
Mulheres: 56.549(-4)
Homens: 53.291(-18)
Residências: 37.749(+34)

O número entre parênteses indica a diferença em relação ao mês anterior.

Mês	Imposto (parcela)	Vencimento
Abril de 2007	Kaigo Hoken (1)	1º de maio (ter)
Maio	Ativos Imóveis (1) Veículos Leves Água e Esgoto (março e abril) Kaigo Hoken (2)	31 de maio (qui)
Junho	Residencial (1) Kaigo Hoken (3)	2 de julho (seg)
Julho	Ativos Imóveis (2) Seg. Nac. Saúde (1) Kaigo Hoken (4) Água e Esgoto (maio e junho)	31 de julho (ter)
Agosto	Residencial (2) Seg. Nac. Saúde (2) Kaigo Hoken (5)	31 de agosto (sex)
Setembro	Seg. Nac. Saúde (3) Kaigo Hoken (6) Água e Esgoto (julho e agosto)	1º de outubro (seg)
Outubro	Residencial (3) Seg. Nac. Saúde (4) Kaigo Hoken (7)	31 de outubro (qua)
Novembro	Seg. Nac. Saúde (5) Kaigo Hoken (8) Água e Esgoto (setembro e outubro)	30 de novembro (sex)
Dezembro	Ativos Imóveis (3) Seg. Nac. Saúde (6) Kaigo Hoken (9)	25 de dezembro (ter)
Janeiro de 2008	Residencial (4) Seg. Nac. Saúde (7) Kaigo Hoken (10) Água e Esgoto (novembro e dezembro)	31 de janeiro (qui)
Fevereiro	Ativos Imóveis (4) Seg. Nac. Saúde (8) Kaigo Hoken (11)	29 de fevereiro (sex)
Março	Seg. Nac. Saúde (9) Kaigo Hoken (12) Água e Esgoto (janeiro e fevereiro)	31 de março (seg)